cattelan italia

Leather

Cuoio Cuir Leder Cuero кожа 厚革

71 **Bianco**

72 **Canova**

48 **Lino**

47 **Oyster**

65 **Ice**

51 **Castoro**

83 **Argilla**

98 **Red**

70 **Bordeaux**

82 **Cognac**

81 **Barrique**

69 **Cashmere**

50 **Tortora**

42 **Fango**

60 **Bruno**

59 **Canna di Fucile**

53 **Ardesia**

73 **Nero**

21 **Oliva**

88 **Tabacco**

91 **Testa di Moro**

it

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per la normale pulizia spolverare con un panno morbido e asciutto. Eventuali macchie si possono eliminare agendo con panno o cotone idrofilo umido e prodotti delicati per la pulizia quali sapone neutro o latte detergente. Solo per macchie più resistenti utilizzare prodotti specifici per la pelle. Asciugare immediatamente dopo il trattamento. Non usare mai prodotti abrasivi o aggressivi quali solventi, smacchiatori (esempio alcool). Non usare mai il vapore. Non utilizzare i prodotti per la pulizia delle scarpe. In ogni caso, ogni volta che si utilizza un prodotto nuovo per la pulizia, applicare in una zona "nascosta" per verificarne l'efficacia ed evitare il danneggiamento di zone "visibili".

ATTENZIONE
Pur nelle tolleranze d'uso, il prodotto finito può presentare variazioni di colore rispetto ai campioni forniti.

en

CLEANING AND MAINTENANCE
Dust with a soft and dry cloth for the normal cleaning. Any stains can be treated and removed with a wet cloth or cotton wool and with delicate products for the cleaning like neutral soap or cleansing milk. Only for more resistant stains use specific products for the soft leather. Dry immediately after treatment. Never use abrasive or aggressive products like solvents, stain removers (i.e. alcohol). Never steam it. Don't use shoe cleaning products. In any case, every time that a new product is used for the cleaning, apply it in a "hidden" area to test its effectiveness and to avoid damages where more visible.

ATTENTION
Within the use tolerance, the finished product may vary in colour compared to our samples.

de

LEDERPFLEGE
Prinzipiell sind Ledermöbel sehr einfach zu pflegen. Es genügt, wenn sie mit einem weichen Tuch abgestaubt werden. Flecken und stärkere Verschmutzungen lassen sich mit etwas
Feinwaschmittel im Wasser behandeln. Die behandelte Stelle muss mit einem sauberen Tuch nachgerieben werden. Nach der Reinigung sollte das Leder mit einem Pflegemittel wie etwa einer Ledermilch oder einem Lederschaum behandelt werden. Es wird empfohlen, auf natürliche Weise zu trocknen. Unbedingt die Nähe von Wärmebestrahlung oder Dampf vermeiden. Keine lösungsmittelhaltigen Produkte wie Terpentin, Fleckenentferner, Benzin, Bohnerwachs, Schuhcreme etc. verwenden. Da jedes Material anders reagiert, ist es wichtig, die Reinigung immer erst an einer nicht gut sichtbaren Stelle auszuprobieren.

ACHTUNG
Das Enddprodukt kann im Vergleich zu den hier wiedergegebenen Mustern andere Farbnuancen haben, die aber innerhalb der üblichen Toleranzen bleiben.

fr

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU CUIR
Entretien courant avec un chiffon doux et sec. Pour toute tache, utiliser un chiffon doux et humide ou du coton, avec du savon neutre ou du lait de toilette. Sécher immédiatement après avec un chiffon doux. Pour les taches résistantes, utiliser un produit spécifique au cuir. Ne jamais utiliser de produit -abrasif-solvant - vapeur ou cirage pour chaussures. Avant l'utilisation de n'importe quel produit, toujours effectuer un test dans un endroit non visible.

ATTENTION
Tout en respectant les tolérances d'usage, le produit fini peut présenter des variations de couleurs par rapport aux échantillons.

es

LIMPIEZA Y MANTENIMENTO
Para su limpieza, utilizar un paño de algodón seco. Para otras manchas, utilizar un paño o algodón idrofilo mojado con jabon neutro o detergente en crema. Solo para manchas mas dificiles, emplear productos especificos para la piel. Secar immediatamente despues del tratamiento. Nunca utilizar productos abrasivos, como los disolventes, quitamanchas (poe ejemplo el alcohol). Nunca utilizar el vapor. Nunca utilizar productos para la limpieza de los zapatos. En todo caso, cada vez que se utiliza un producto nuevo para la limpieza, aplicarlo en una zona que "no se vea", para poder verificar la eficacia y de este manera se puede evitar de dañar partes que estan "a la Vista".

РУС

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для обычной чистки протирайте пыль мягкой и сухой тканью. Возможные пятна можно обработать и удалить влажной тряпкой или ватой, а также мягкими чистящими средствами, такими как нейтральное мыло или чистящее молочко. Только для более стойких пятен используйте специальные средства для мягкой кожи. Высушите сразу после обработки. Никогда не используйте абразивные или агрессивные средства, такие как растворители и пятновыводители (например, спирт). Никогда не используйте пар. Не используйте средства для чистки обуви. В любом случае, каждый раз, когда для чистки используется новое средство, нанесите его на «скрытую» часть, чтобы проверить его эффективность и избежать повреждений там, где они более заметны.

ВНИМАНИЕ
В пределах допускаемых отклонений для использования, цвет готового изделия может отличаться от цвета наших образцов.

cattelanitalia.com

CATTELAN ITALIA SPA - via pilastri 19 - 36010 Carrè / Vicenza - Italy
phone +39 0445 318711 - fax +39 0445 314289 - e-mail: info@cattelanitalia.com